

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 17 (1990)
Heft: 2

Anhang: Local communications : Adelaide, Brisbane, Hobart, Melbourne, Perth, Sydney

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Important Notice to Clubs

The next issue of the Swiss Review, Nr. 3/90, will appear at the end of August and should reach the readers in Australia in September 1990.

Typewritten articles to appear in it must be in possession of the

Consulate General of Switzerland
PO Box 7026
St Kilda Road PO
MELBOURNE VIC 3004
Phone (03) 867 2266
Fax (03) 867 5318

not later than Tuesday, July 17th, 1990.

The calendar of events should cover the period September 1990 to January 1991. Thank you. PE.

Farewell to the Swiss Community in the Consular Circumscription of Melbourne

Dear Compatriots, dear Friends,

At mid June, I will be leaving Melbourne and Australia to take up new duties as Consul General in Besançon (France).

During more than three years in Australia, I have had the pleasure of meeting many Compatriots, not only in Victoria, but also in South Australia, Tasmania and Western Australia. Wherever I went, I was received with the warmth and friendship that appears to be typical of the Swiss Community in Australia, and we have spent many happy hours together. It is therefore my heartfelt wish to say "thank you" to all of you, and to extend to you my best wishes for good health, happiness and prosperity for many years to come. You have indeed contributed to make my time in Australia a happy page in the book of my memories. Thank you again.

Günter Britschgi
Consul General of Switzerland,
Melbourne

Staff Changes

At present, the ever changing "crews" of our Embassy in Canberra and our Consulates General in Melbourne and Sydney present themselves as follows:

Canberra (Embassy)

- Dr Arnold Hugentobler, Ambassador
- Mr Urs Stemmler, Counsellor
- Mr Wulf Leuz, Attaché, Chancellor
- Miss Cécile Burri, Secretary
- Mrs Edith Parr, Secretary

CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND IN MELBOURNE

NEW TELEPHONE (03) 867 2266
NEW FAX (03) 867 5318

Melbourne (Consulate General)

- Mr Günter Britschgi, Consul General (until mid June 1990)
- Mr Leo Renggli, Consul General (from early August 1990)
- Miss Elisabeth Pfister, Vice-Consul, Chancellor
- Mr Marco Kämpf, Consular Officer
- Mrs Terry Mylvaganam, Secretary/ Administration
- Miss Elisabeth Hunkeler, Trainee Consular Officer
- Miss Beatrix Hagmann, Secretary
- Mrs Nicola Hutton, Office Assistant

Sydney (Consulate General)

- Mr Hans-Peter Egger, Consul General
- Mr Eduard Jaun, Consul
- Mr Urs Lustenberger, Chancellor
- Miss Sabine Paul, Consular Officer
- Miss Anita Brechbühler, Secretary
- Miss Lucretia Schmid, Secretary
- Mrs Christine Rey, Administrative Officer
- Mrs Marliese Redshaw, Office Assistant

Please note that mail concerning official matters should *always* be addressed to the representation (Embassy/Consulate General) and *not* to an individual officer. Thank you. PE.

Swiss Jazz in Australia

In August/September 1990, the Markus Plattner Trio will be touring Australia. The leader, Markus Plattner, plays the jazz guitar, and he will be accompanied by Stephan Kurmann, double-bass, and Norbert Pfammatter, percussion. Apart from a number of smaller concerts in various clubs (venues and dates not yet available), Markus Plattner's composition "In Between Worlds" will be performed at the following concerts:

- 5.8.90:** Macquarie University, Sydney, with the Ku Ring Gai Orchestra
- 26.8.90:** Victorian College of the Arts, Melbourne, with the Victorian College of the Arts Orchestra
- 15.9.90:** Concert Hall, Perth, with the Netherlands Symphony Orchestra

"In Between Worlds" is a synthesis between jazz and classical music for a full symphony orchestra with an improvising jazz soloist — in this case Markus Plattner himself. It is a concerto in the classical form of three movements, and the orchestra is integrated into the work, i.e. it is not a juxtaposition of trio-orchestra-trio. Rather, the composer tried to achieve an optimal blending of the two elements.

"Die Kammermusiker Zürich" and Nina Corti

A special treat is in store for music lovers: a combined tour of the ensemble "Die Kammermusiker Zürich" and of Nina Corti. So far, the following details are known:

Early September 1990: Sydney — Chamber Music Evening and Spanish Evening with Nina Corti (consult press for details).

26.-28.9.90: Two concerts at the Melbourne International Festival, i.e. a "Swiss Composers Program" on September 26th (Kammermusiker only) and a "Spanish Evening" on September 28th with Nina Corti at the Melbourne Concert Hall.

5.-14.10.90: Participation in the "Barossa Music Festival" with a variety of concerts (consult press for details).

Formed in 1960 by Brenton Langbein, Australian violinist, teacher and conductor, the ensemble "Die Kammermusiker Zürich" is among the most distinguished in Europe, and arguably the world's finest string sextet. The group works regularly with guest artists, including pianist Maureen Jones and horn-player Barry Tuckwell who, together with Brenton Langbein, form the Langbein/Tuckwell/Jones Trio.

The Swiss dancer Nina Corti is one of Europe's most popular and highly respected Flamenco dancers. She is acclaimed for both her live appearances and for her award winning videos. Recent performances have been seen in the famous opera houses of Europe and on German Television.

Nina Corti's program with "Die Kammermusiker Zürich" has also been widely acclaimed. This program, with the string sextet plus two members of her own ensemble, is an exciting mixture of dance and music, developed since 1980. Several composers have been inspired to write new works for this unusual combination. PE

Promotion of Swiss Tourism

Tourism is a very important factor in the Swiss economy. The Swiss National Tourist Office (SNTU) in Zurich holds a mandate from the Swiss Confederation to organize and implement Swiss tourism promotion both at home and abroad. Did you know that the SNTU has an Agency in Australia? Its address is:

Swiss National Tourist Office
203-233 New South Head Road
P.O. Box 82
EDGECLIFF, N.S.W. 2027
Phone: (02) 326 1799. Telex: 170315



It is *not* a travel agency, but can assist and advise you in various matters, such as:

- Information on rail travel within and through Switzerland (timetables, fares, special tickets)
- Resort and regional brochures, hotel guides, maps
- Listing of packages to Switzerland by Australian tour operators
- Posters and showcards for window displays, promotions etc.
- 35 mm colour slides and supporting literature for lectures
- Library of 16 mm colour/sound films (ask for Film List and Conditions of Loan).

PE

ADELAIDE

Swiss Club of S.A.

P.O. Box 70, Burnside, S.A. 5066

In April, 15 members of our "Frauechränzli" enjoyed a very sunny outing. Thanks to Connie's excellent planning, we visited a hand-weaving business in the Adelaide Hills, enjoyed our packed lunch in a bushland park and a vigorous climb to a lookout, then drove through miles of orchards to Forest Range for gourmet apple pie and cream, and also a lecture on biological horticulture.

This group meets every first Monday of the month before lunch, either in a private home or at some coffee shop. Interested newcomers please phone Hedy (362 9105).

The *Swiss Singers* meet fortnightly and manage to combine music with a chat over a good supper. Rosmarie would like to hear from prospective new — not necessarily expert — voices. Phone 31 4991.

Club Plans:

19.5. Fondue Night

June Bus trip

August National Day Celebration at usual location. Please watch Newsletter for the date

Sept. AGM

The Swiss Corner

on Radio 5EBI FM, 92.9 MHz, was for many Swiss in South Australia equivalent to Kuno Keller. Alas, Kuno's voice will no longer reach his friends. Unexpectedly, he passed away on Friday, April 6th, 1990, a great loss not only for his wife Bronya and their children, to whom we present our sincere condolences, but for the whole Swiss Community.

Kuno was President of the Swiss Club of South Australia for two years, and he was involved with the "Swiss Corner" right from its beginnings in March 1977, a pioneer of Swiss broadcasting in Australia. Earlier this year, Roland Jeanneret of Radio DRS and Edi Wipf of Swiss Radio International met

Kuno in Adelaide and their visits gave him impulses for new projects. It is to be hoped that his work for "The Swiss Corner" will be carried on, and that his plans will eventually be carried out.

BRISBANE

Swiss Radio 4EB-AM 1053 kHz

Every Monday from 3.00 to 4.30 p.m.

If you are in the Brisbane region — up to about 50 km from the GPO — you will be able to receive Radio 4EB on AM 1053 kHz and hear the Swiss program every Monday from 3.00 to 4.30 p.m.

The first 30 minutes, dedicated to our Australian listeners, will be in English, followed by a one hour program in "Schwyzerdütsch". We love to hear of your anniversaries, weddings, birthdays and visitors from overseas. Would you like to send greetings to someone you love, including their favourite music? Swiss Radio will transmit it for you. Please ring the Convenor, John Portman, on 349 7582.

At present, we are very short on helpers to make radio programs and announcers. So, if you have the time and are interested in radio work, here is your opportunity. We will train you and help you in every way possible.

Thank You for Listening to the Swiss Radio 4EB Brisbane — Sharing the World with You.

HOBART

Swiss-Australian Society

G.P.O. Box 1087L

Hobart, Tas. 7001

For most of our events here in Tasmania, the turn-up is determined by the weather, but we can always rely on the regulars. However, it would be nice to see as many Swiss as possible support us. We will also try our hand at an Orienteering Day. So, if there is no newsletter from your Committee next time one might consider a Search Party. Come along and enjoy the fun and companionship.

Coming Events:

3. 6. Jass tournament
 8. 7. Fondue and blue light disco
 1. 8. Bonfire at Poinema Reserve
 4. 8. National Day Dinner
 2. 9. Bowling
 - 7.10. Car Rally
 - 24.10. Annual General Meeting
- Choir practice: Every Wednesday at 8.00 p.m.
For further information on any of these events, please contact the Secretary on (002) 49 3674.

MELBOURNE

The Matterhorn Society Yodel Choir Matterhorn Schwing Club Melbourne

"The Matterhorn House"

229 Hawthorn Road, Caulfield 3126

Tel. 528 4397

Our first Jassabig for the year attracted a record number of participants. To make room for all the extra card players everybody had to move close together, but nobody seemed to mind the rather cosy atmosphere.

Those who took their eyes off the cards for long enough to look at their surroundings noticed a few changes to the club rooms. Some dedicated members have been hard at work to give the old localities a much needed facelift. The result is a brighter, friendlier face but with still a few wrinkles here and there to give the place its special character. Many thanks to the hardworking builders, carpenters, tilers, painters and labourers who made this transformation happen.

A reminder that our club premises are open every Wednesday night from about 7 p.m. and provide the following opportunities:

- to tune your vocal chords at choir practice
- to keep fit with Schwing training or Gym training
- to practice your skills with the cards.

Every first Wednesday of the month:
"Jassabig — Gmüetliche Hock"



**Planen Sie einen unvergesslichen
Australienaufenthalt für Ihre
Eltern oder Freunde aus der
Schweiz?**

Die Berufspiloten der Skylink Australia haben die Erfahrung, Ihnen die Schönheiten dieses Landes und die einzigartige Tier- und bunte Vogelwelt zu zeigen. Erleben Sie Australien auf die komfortabelste Art und Weise.

12-, 14-, 17- und 20 tägige Reisen ab Melbourne

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne

skylink australia

P.O. Box 406, Berwick, Vic. 3806,
Phone: (03) 707 4700
Telex: 35565, Fax: (03) 707 4439





Coming Events:

- 2.6. Wähe-Abig (with entertainment)
- 16.6. Jassabig No. 2
- 5.8. National Day Picnic, Gembrook (note change of date!)
- 8.9. Jassabig No. 3

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne
Phone: 650 1196
Postal address:
G.P.O. Box 5382 BB, Melbourne 3001

At the recently held Annual General Meeting, which was attended by 55 Members including our Consul General Mr G. Britschgi and his Deputy Ms E. Pfister, the Treasurer, Mr Paul Lightfoot, presented a more than satisfactory Balance Sheet for 1989. This was mainly due to the excellent results of the Oktoberfest and the National Day Ball. I am also very pleased to report that the Committee remains unchanged for another year. During the meeting, 3 new Honorary Life Members were elected:

Peggie Schuerch — for outstanding service to the Club in her role as the very successful Leader of the Folkdance Group Alpenrose; *Stephanie Ammann* and *John Herren* were elected for 40 years of continuous membership and support of the Club.

On the Social Calendar we had: Carnival, which was poorly attended; the Yodler Andacht held at the Kalorama Picnic Ground on a beautiful Melbourne Sunday and the Sauser Abend, where excellent Sauser was served. On the last Saturday in March, we held the first Preliminary Round of the Jass Weltmeisterschaft. The Final will be held later in the year.

Please take note of the

Coming Events:

- 2. 6. Venison Night
- 23. 6. Fondue/Raclette Night
- 7. 7. Metzgete
- 14. 7. Jassen — 2nd Competition Evening

- 28. 7. National Day Ball
 - 1. 8. National Day at the Club
 - 5. 8. National Day Picnic
 - 18. 8. Jassen, 3rd Competition Evening
 - 1. 9. Bunter Abend Yodel Club Edelwyss
 - 12. 9. Half Yearly General Meeting
 - 22. 9. Ticino Night
 - 6.10. Jassen — Final Night
 - 13.10. Metzgete
 - 26, 27. } Oktoberfest at Melbourne
 - 28.10. } Showgrounds
- See you at the Club,
Primo Calabresi, President

Le Groupe Romand de Melbourne est né

Une trentaine de Romands se sont réunis le 15 mars dans les locaux gracieusement mis à disposition par le Club Suisse afin de mettre sur pied le Groupe Romand de Melbourne.

L'assemblée a élu un comité et déterminé la raison d'être du Groupe comme suit: "Développer l'amitié et les contacts sociaux entre Suisses Romands ou francophones de Melbourne". Le Groupe opérera indépendamment du Club Suisse, tout en maintenant de cordiales relations avec cette société.

Les membres ont convenus d'organiser quatre activités principales par an, à savoir:

- pique-nique et tournoi de pétanque (février)
- marche en forêt et souper gastronomique (mai)
- sortie à skis (août)
- Noël Romand (décembre)

Le secrétariat fournira adresses et support administratif pour les membres qui désirent mettre sur pied des activités supplémentaires telles que soirées cinéma et autres.

Le Comité invite cordialement tous Suisses Romands ou francophones à joindre le Groupe. Les cotisations ne sont que de 20 dollars par an (30 dollars pour couples). La langue de travail — ou plutôt de loisirs — est naturellement le français.

Pour tous renseignements supplémentaires, prière de contacter l'une des personnes suivantes:



Für Verwandten-Besuche nach **Australien und Neuseeland** gibt es keine bessere Adresse!

Wir haben Jahre «down under» gelebt!

Preisbeispiel:
Zürich-Sydney retour Fr. 2190.—
Zürich-Auckland retour Fr. 2460.—

«Ozeania Holiday Bargain»

Zürich — Delhi — Singapore — **Sydney** —
Noumea — Auckland — Papeete — Los
Angeles/New York — London — Zürich
Fr. 2995.—

die richtige entscheidung ¹⁶⁴⁸

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 Fislisbach
Inh. Bruno Böckli ☎ 056 84 01 65

- Rémy Favre, Président — (03) 822 8251 (heures de bureau)
- Régis Bezençon, Secrétaire — (059) 62 5343
- Sarah Bovy, membre du Comité — (03) 531 8827
- Roland Unkauf, membre du Comité — (03) 890 2768

Swiss Society of Victoria

c/o H. Frei & Co.
G.P.O. Box 2477 V, Melbourne 3001

REMINDER to please pay your subscription (\$3.00) for 1990.

New Members are most welcome — for information contact:

Consulate General of Switzerland (Tel. 867 2266) or H. Frei (Tel. 349 1469).

FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige freundliche Beratung

SWISS TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD, CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
24 PITT STREET, SYDNEY 2000
Tel. (02) 241 2555

Lic. No. TA30004

Members Australian Federation of Travel Agents

Lic. No. 2TA001700



Saturday Morning Swiss School

All children of school age are welcome to join the Saturday Morning Swiss School and learn about their country and its traditions. During term time, the School meets fortnightly at the Swiss Club, 89 Flinders Lane, Melbourne. June 2nd will see us in full swing preparing for the National Day Picnic. For further information, please contact Ray Venzin, convenor, at 830 1530, or Nicola Hutton, teacher, 867 2266 (w) or 428 4411 (h).

PERTH

Swiss Club of Western Australia Inc.

All correspondence to be addressed to: The Secretary, P.O. Box 328, Cloverdale, W.A. 6105, phone 458 8758.

President: Roman Sigel, B. 481 0245, H. 447 9179
 Vice-President: Walter Kunz, B. 362 5961, H. 457 7989
 Treasurer: Emil Stadler, H. 332 1177
 Editor: Hannelore Walter, B. 322 1972, H. 405 3597
 Secretary/Minutekeeper: Kerry Krebs, H. 458 8758

Both Swiss nationals (active members) and non-Swiss (passive members) are most welcome to join the Swiss Club. Application forms for membership can be obtained from any Committee member. There is a nomination fee of \$10.- per person when joining, and the annual membership fee is \$25.- for a couple or \$15.- for a single person.

Social Calendar:

Regular get together: every first Monday of the month at the Cafe Ticino — Restaurant, 74-76 Angelo Street, South Perth, phone 367 8292.

- 16.6. Metzgete — Rhein-Donau Club
- 22.7. 3.00 p.m. Annual General Meeting with dinner at the Gypsy Baron, Armadale
- 1.8. National Day Celebration: bonfire and get together under the stars
- 4.8. Swiss Night — 699 years Switzerland at the Rhein-Donau Club, major raffle drawing with excellent prizes
- 8.8. Ladies' night
- 18.8. Visit to Swan Brewery or similar excursion
- 2.9. Father's Day Car Rally
- 16.9. Swiss Club Picnic, Chittering Valley
- 20. or 27.10. Swiss Club Social Night in conjunction with another club

Be there and join members and friends of the Swiss Club of W.A. — we welcome old and new friends at all times.



Quality Meats Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131 — PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz

Radio Broadcast Perth

From April 1st, Perth was temporarily without ethnic radio broadcasts. In fact, the contract with Radio 6NR had come to an end, and the new station, Radio 6EBA, was not yet able to broadcast as planned, due to problems with the antenna. However, Radio 6EBA on FM 95.3 MHz will hopefully be functioning by the month of May 1990, and you may already have heard its transmissions by the time you read this notice. Please check papers and the Club's newsletter for further information.

Ruth Kellenberger, Producer.

SYDNEY

Swiss Club of N.S.W.
 G.P.O. Box 3713, Sydney 2001
 President: Armin Roth, Tel. (02) 669 1749

Regular Meeting Places:

On Monday evenings: Ox on the Rocks Restaurant, 135 George Street, City, from 7 p.m.
 On Wednesday evenings: Bürgerstube, Concordia Club, 231 Stanmore Road, Stanmore.
 Last Friday of each month: German-Austrian Society, 73 Curtin Street, Cabramatta. Dinner dance.

Coming Events:

- 17. 6. Bushwalk
- 9. 7. Annual General Meeting, 8.15 p.m. at Concordia Club
- 28. 7. Ball at Sydney Tattersalls Club. Booking required
- 28. 7. Seniors' luncheon at Concordia Club
- 19. 8. Family Picnic. Draw of guessing competition
- 9. 9. Golf at Kellyville Country Club. Booking required
- 29. 9. Seniors' luncheon at Concordia Club
- 14.10. Gruempeltour

Please note some changes to dates previously announced. Non members are welcome at weekly meetings and all functions.

Elimination rounds are continuing for the Jass WM 1991.

Cercle Romand

Président: Aldo Ottolina — Tel.: 639 1121
 Secrétaire: Claude Middleton — Tel.: 416 8937

Calendrier des rencontres prévues de juin à octobre 1990.

Juin	Fondue bourguignonne
Août	Choucroute ou Fondue au fromage
Septembre	Assemblée générale
Octobre	Barbecue romand

Les membres du Cercle seront avisés des dates par circulaire. Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au président ou à la secrétaire.

Oldies' Luncheons

Please note that a change of dates has become necessary: the luncheon planned for October 6th has been put forward to September 29th.

The dates for the rest of the year are therefore: July 28th, September 29th and December 15th. All welcome.

Information and bookings with Ida Gugger, P.O. Box 10, Enmore, N.S.W. 2042, telephone (02) 519 1103.

The Swiss Yodlers of Sydney

By the time you read this, we are about to depart to Switzerland, to participate at the Federal Yodelling Festival in Solothurn, June 22nd-24th 1990. We have practised hard on our competition song and are determined to do you — the Swiss community in Australia — proud.

As most of us will take the opportunity of extended holidays in the old country, the National Day Picnic at Plumpton will be held on Sunday, August 19th 1990. See you there!